JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 21 FEBRUARY 1996 No. 1996/35 MERCREDI 21 FÉVRIER 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Wednesday, 21 February 1996

Mercredi 21 février 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Haiti (S/1996/112)

Other matters

Haïti (S/1996/112)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6	15 heures à 18 heures	séancen privée	Salle de conférence 6

Informal consultations conducted by H.E. Mr. Oscar de Rojas (Venezuela) on the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields (agenda item 23)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses

Consultations officieuses présidées par S.E. M. Oscar de Rojas (Venezuela) sur la restructuration et la revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes (point 23 de l'ordre du jour)

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING

10 a.m.-1 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 6

SUB-GROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS

3 p.m.-6 p.m.	7th meeting (closed)	Conference Room 2

SPECIAL COMMITTEE ON THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS AND ON THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE ORGANIZATION

10.30 a.m.-1 p.m.	207th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	208th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Opening of the session
2. Election of officers
3. Adoption of the agenda
4. Organization of work
5. Consideration of the question mentioned in General Assembly resolution 50/51 of 11 December 1995, in accordance with the mandate of the Special Committee as set out in that resolution

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. UNOMIG
2. Organizational matters*

* At 5 p.m.

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX

10 heures à 13 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 6

QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

15 heures à 18 heures	7e séance (privée)	Salle de conférence 2

COMITÉ SPÉCIAL DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DU RAFFERMISSEMENT DU RÔLE DE L'ORGANISATION

10 h 30 à 13 heures	207e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	208e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Ouverture de la session
2. Élection du Bureau
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Organisation des travaux
5. Examen des questions mentionnées dans la résolution 5051 de l'Assemblée générale, en date du 11 décembre 1995, conformément au mandat assigné au Comité dans cette résolution

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. MONUG
2. Questions d'organisation*

* À 17 heures.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NEW AND RENEWABLE SOURCES OF ENERGY AND ON ENERGY FOR DEVELOPMENT

Second session

10 a.m.	10th meeting	Conference Room 4

1. Other matters [6]

2. Provisional agenda for the third session of the Committee [7]

General discussion

Morning*-1 p.m.	informal consultations	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations	Conference Room 4

* Following the adjournment of the 10th meeting of the Committee.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DES SOURCES D'ÉNERGIE NOUVELLES ET RENOUVELABLES ET DE L'ÉNERGIE POUR LE DÉVELOPPEMENT

Deuxième session

10 heures	10e séance	Salle de conférence 4

1. Questions diverses [6]

2. Ordre du jour provisoire de la troisième session du Comité [7]

Débat général

Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 4

* À l'issue de la 10e séance du Comité.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 21 February 1996

GROUP OF 77
(on the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields)

9 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on the High-level Open-ended Working Group on the Review of Arrangements for Consultation with Non-governmental Organizations)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

NON-ALIGNED MOVEMENT: OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Informal briefing

There will be an informal briefing by the Secretariat on the fortieth session of the Commissison on the status of Women *today*, 21 February 1996, at 10 a.m. in Conference Room 5. The informal briefing will review the new approaches to be taken in the organization of work of the Commission, and the in-session open-ended working group on the elaboration of a draft optional protocol. All member States are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 21 février 1996

GROUPE DES 77
(sur la restructuration et la revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes)

9 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(sur le Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée chargé de l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL À PARTICIPATION NON LIMITÉE SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Réunion d'information officieuse

Le secrétariat tiendra une réunion d'information officieuse sur la quarantième session de la Commission de la condition de la femme *aujourd'hui* 21 février 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 5. La réunion d'information officieuse examinera les nouvelles approches à suivre au sujet de l'organisation des travaux de la Commission et du groupe de travail de session à composition non limitée chargé d'élaborer un projet de protocole facultatif. Tous les États Membres sont invités.

Announcement

As from Friday, 2 February 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

Avis

À partir du vendredi 2 février 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Closed meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows: SUBGROUP ON COORDINATION*, Thursday, 22 February, at 10 a.m. in Conference Room 2; and SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING*, Thursday, 22 February, at 3 p.m. in Conference Room 2.

* Revised non-papers for the Subgroups on Coordination, and Post-conflict Peace-building are available in Room S-3380.

* * *

The next meetings of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL will be held from Monday, 26 February, to Friday, 1 March 1996.

Copies of document A/AC.247/7 entitled "Draft programme of work for February and March 1996" are available in the Documents Distribution Counter (Room S-B1-60).

* * *

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Special session
(26 February - 1 March 1996)

In accordance with General Assembly resolution 50/207, the Committee on Contributions will hold a special session from 26 February to 1 March 1996, at Headquarters, to consider representations from Member States with respect to the application of Article 19 of the Charter of the United Nations.

Those Member States intending to address a request to the President of the General Assembly that arrears in respect of assessed contributions be treated as being attributable to conditions beyond their control and that, accordingly, the question of the application of Article 19 should not arise, are requested to submitted detailed information to the Committee on Contributions as soon as possible in explanation of their requests. Communications in this respect should be addressed to the Committee's Secretary (Room S-2770J; telephone: 963-5791). In order that this information can be made available to the Committee, it should be received no later than Thursday, 22 February.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les Sous-Groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX tiendront de réunions privées comme suit : SOUS-GROUPE DE COORDINATION*, jeudi 22 février à 10 heures dans la salle de conférence 2; et SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS*, jeudi 22 février à 15 heures dans la salle de conférence 2.

* Des non-documents révisés pour les Sous-Groupes de coordination et sur la consolidation de la paix après les conflits sont disponibles dans le bureau S-3380.

* * *

Les prochaines séances du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LES QUESTIONS DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ auront lieu du lundi 26 février au vendredi 1er mars 1996.

Des exemplaires du document A/AC.247/7 intitulé "Programme de travail pour février et mars 1996" sont disponibles au comptoir de distribution des documents (bureau S-B1-060).

* * *

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Session extraordinaire
(26 février - 1er mars 1996)

Conformément à la résolution 50/207 de l'Assemblée générale, le Comité des contributions tiendra une session extraordinaire du 26 février au 1er mars 1996, au Siège, pour examiner les représentations d'États Membres au sujet de l'application de l'Article 19 de la Charte des Nations Unies.

Les États Membres ayant l'intention d'adresser au Président de l'Assemblée générale une demande tendant à ce que les arriérés de contributions à sa charge soient réputés attribuables à des circonstances indépendantes de leur volonté, et à ce que les dispositions de l'Article 19 ne s'appliquent pas pour ce motif, sont priés de soumettre dès que possible au Comité des contributions des renseignements détaillés à l'appui de leur demande. Les communications à ce sujet doivent être adressées au Secrétaire du Comité (bureau S-2770J; téléphone : 963-5791). Afin que ces renseignements soient mis à la disposition du Comité, ils devront être reçus au plus tard le jeudi 22 février.

* * *

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The twenty-ninth session of the COMMISSION ON POPULATION AND DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 26 February to 1 March 1996, in Conference Room 2. The provisional agenda and organization of work for the session are contained in documents E/CN.9/1996/1 and L.1.

* * *

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La vingt-neuvième session de la COMMISSION DE LA POPULATION ET DU DÉVELOPPEMENT aura lieu au Siège du 26 février au 1er mars 1996 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.9/1996/1 et L.1.

* * *

* *

The INTER-SESSIONAL AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON SECTORAL ISSUES of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will meet at Headquarters from 26 February to 1 March 1996. The first meeting will be convened on Monday, 26 February, at 10 a.m. in Conference Room 4. The provisional agenda is contained in document E/CN.17/ISWG.I/1996/1.

* * *

* *

Le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DES QUESTIONS SECTORIELLES de la COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE se réunira au Siège du 26 février au 1er mars 1996. La première séance aura lieu le lundi 26 février à 10 heures dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour figure dans le document E/CN.17/ISWG.I/1996/1.

* * *

* *

The INTER-SESSIONAL AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON FINANCE of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will meet at Headquarters from 4 to 8 March 1996. The first meeting will be convened on Monday, 4 March, at 10 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda is contained in document E/CN.17/ISWG.II/1996/1.

* * *

* *

Le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DES QUESTIONS FINANCIÈRES de la COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE se réunira au Siège du 4 mars au 8 mars 1996. La première séance aura lieu le lundi 4 mars à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour figure dans le document E/CN.17/ISWG.II/1996/1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the GROUP OF 77 *(on the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations)* on Thursday, 22 February 1996, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

On the occasion of the meeting of the Inter-sessional Ad Hoc Open-ended Working Group on Sectoral Issues of the Commission on Sustainable Development, a meeting of the INTERNATIONAL OCEAN INSTITUTE will be held on Tuesday, 27 February 1996, at 6 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Briefing

The representatives of the Permanent Missions of Japan and the Philippines and the Division for Sustainable Development of the Department for Policy Coordination and Sustainable Development will brief delegations on the outcome of the Third Expert Group Meeting on Financial Issues of Agenda 21 on Thursday, 22 February 1996, from 12 noon to 12.30 p.m. in Conference Room A. All delegations are invited to attend.

The Expert Group Meeting was held in Manila (6-8 February 1996) and sponsored by the Governments of Japan and the Philippines, the Asian Development Bank and the Department for Policy Coordination and Sustainable Development. The conclusions and recommendations of the Meeting will be formally submitted to the Inter-sessional Ad Hoc Open-ended Working Group on Finance of the Commission on Sustainable Development, which will meet in New York from 4 to 8 March 1996.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le GROUPE DES 77 tiendra une réunion privée *(sur le Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)* le jeudi 22 février 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

À l'occasion de la réunion du Groupe de travail spécial à composition non limitée chargé des questions sectorielles de la Commission du développement durable, l'INSTITUT INTERNATIONAL DE L'OCÉAN se réunira le mardi 27 février 1996 à 18 heures dans la salle de conférence 7.

Réunion d'information

Les représentants des Missions permanentes du Japon et des Philippines et la Division du développement durable du Département de la coordination des politiques et du développement durable tiendront une réunion d'information sur les résultats de la troisième réunion du Groupe d'experts des questions financières d'Action 21 le jeudi 22 février 1996 de midi à 12 h 30 dans la salle de conférence A. Toutes les délégations sont invitées.

La réunion du Groupe d'experts a eu lieu à Manille (6-8 février 1996) et a été organisé par les Gouvernements du Japon et des Philippines, la Banque asiatique de développement et le Départemenet de la coordination des politiques et du développement durable. Les conclusions et les recommandations de la réunion seront formellement présentées au Groupe de travail spécial intersessions à composition non limitée chargé des questions financières de la Commission du développement durable qui se réunira à New York du 4 au 8 mars 1996.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 16 February 1996

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT II)
Third session — 5th meeting

Status of preparations for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) [3]

Following statements by the representatives of South Africa and Morocco, the Preparatory Committee decided to take note of a proposal to make electronic data bank material on the Conference available in French.

Report of Working Group I

The Chairman of the Working Group, Pamela Mboya (Kenya), introduced the report, as contained in document A/CONF.165/PC.3/L.4

Draft decision I

The Preparatory Committee adopted the draft decision.

Draft decision II

Following statements by the representatives of Chile, India and the Netherlands, in which they proposed amendments, the draft decision was adopted, as orally amended.

Draft decision III

The Preparatory Committee adopted the draft decision.

Outcome of the Conference: draft statement of principles and commitments and global plan of action [4]

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.3

On behalf of the Chairman of Working Group II, Annamaria Ceci (Italy) informed the Committee of the results of the negotiations held on paragraphs 36 to 42 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action and revised the text contained in document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.3.

Following statements by the representatives of Senegal, France, Benin, the Libyan Arab Jamahiriya and Swaziland, the Committee decided to transmit to the Conference document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.3, as orally revised.

Vendredi 16 février 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II)
Troisième session — 5e séance

État d'avancement des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains [3]

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Afrique du Sud et du Maroc, le Comité préparatoire décide de prendre note d'une proposition tendant à rendre disponible en français la documentation de la banque de données électronique sur la Conférence.

Rapport du Groupe de travail I

La Présidente du Groupe de travail, Mme Pamela Mboya (Kenya), présente le rapport figurant dans le document A/CONF.165/PC.3/L.4

Projet de décision I

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision.

Projet de décision II

À la suite des déclarations des représentants du Chili, de l'Inde et des Pays-Bas, au cours desquelles ils proposent des amendements, le projet de décision est adopté, tel qu'il a été modifié oralement.

Projet de décision III

Le Comité préparatoire adopte le projet de décision.

Résultats de la Conférence : projet de Déclaration de principes et d'engagements et Plan d'action mondial [4]

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.3

Au nom du Président du Groupe de travail II, Mme Annamaria Ceci (Italie) informe le Comité des résultats des négociations tenues sur les paragraphes 36 à 42 du Projet de déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondial et révise le texte figurant dans le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.3.

Après avoir entendu des déclarations des représentants du Sénégal, de la France, du Bénin, de la Jamahiriya arabe libyenne et du Swaziland, le Comité décide de transmettre à la Conférence le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.3, tel qu'il a été révisé oralement.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.5

On behalf of the Chairman of Working Group II, John Zetter (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) informed the Committee of the results of negotiations held on paragraphs 66 to 75 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action and revised the text contained in document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.5.

Statements were made by the representatives of India, the Philippines, Mexico, the Libyan Arab Jamahiriya, the United States, Italy (on behalf of the European Union), Canada, the Holy See and Ukraine.

The representative of Italy took the floor on a point of order.

The Committee then decided to transmit to the Conference document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.5, as orally revised.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.4

On behalf of the Chairman of Working Group II, Annamaria Ceci (Italy) informed the Committee of the results of negotiations held on paragraphs 43-65 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action and revised the text contained in document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.4.

Statements were made by the representatives of the United States, the Holy See, Italy (on behalf of the European Union), the Islamic Republic of Iran, India, China and the Libyan Arab Jamahiriya.

The representative of the United States took the floor on a point of order.

The Committee then decided to transmit to the Conference document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.4, as orally revised, with the exception of paragraphs 48, 48 *bis*, 48 *ter*, 51 (b), 51 (b) *bis*, 55, 58 (f) and 65(b), discussion of which would be continued at the 6th meeting.

6th meeting

Other business [6]

The Committee began consideration of the item.

Statements were made by the representatives of Indonesia and Chile.

The Chairman made a statement clarifying the status of documentation to be presented at the Conference in Istanbul.

The Committee thus concluded consideration of agenda item 6.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.5

Au nom du Président du Groupe de travail II, M. John Zetter (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord) informe le Comité des résultats des négociations tenues sur les paragraphes 66 à 75 du projet de Déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondial et révise le texte figurant dans le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.5.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde, des Philippines, du Mexique, de la Jamahiriya arabe libyenne, des États-Unis, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), du Canada, du Saint-Siège et de l'Ukraine.

Le représentant de l'Italie intervient sur une motion d'ordre.

Le Comité décide ensuite de transmettre à la Conférence le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.5, tel qu'il a été révisé oralement.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.4

Au nom du Président du Groupe de travail II, Mme Annamaria Ceci (Italie) informe le Comité des résultats des négociations tenues sur les paragraphes 43 à 65 du projet de Déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondial et révise le texte figurant dans le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.4.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Saint-Siège, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), de la République islamique d'Iran, de l'Inde, de la Chine et de la Jamahiriya arabe libyenne.

Le représentant des États-Unis intervient sur une motion d'ordre.

Le Comité décide ensuite de transmettre à la Conférence le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.4, tel qu'il a été révisé oralement, à l'exception des paragraphes 48, 48 *bis*, 48 *ter*, 51 b), 51 b) *bis*, 55, 58 f) et 65 b), dont l'examen se poursuivra à la 6e séance.

6e séance

Questions diverses [6]

Le Comité commence l'examen de la question.

Les représentants de l'Indonésie et du Chili font des déclarations.

Le Président fournit des éclaircissements sur le statut de la documentation qui sera présentée à la Conférence à Istanbul.

Le Comité termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Outcome of the Conference: draft statement of principles and commitments and global plan of action [4]

The Committee resumed consideration of the item.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3

On behalf of the Chairman of Working Group II, the representative of Zambia informed the Committee of the results of negotiations held on paragraphs 1 to 12 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action and revised the text contained in document A/CONF.165/PC.3/L.3.

Statements were made by the representatives of India, Canada, the United States, Benin, the Holy See, Australia, Swaziland and the Islamic Republic of Iran.

The representatives of the United States and India took the floor on a point of order.

The Committee then decided to transmit to the Conference document A/CONF.165/PC.3/L.3, as orally revised.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Corr.1

On behalf of the Chairman of Working Group II, the representative of Zambia informed the Committee of the results of negotiations held on paragraphs 13-22 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action and revised the text contained in document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.1.

Following statements by the representatives of the United States, Italy (on behalf of the European Union), Jamaica, Canada, India, Brazil and Australia, the Committee decided to transmit to the Conference document A/CONF.165/PC.3/L.3/Corr.1, as orally revised, with the exception of paragraph 22 *ter*.

Informal paper No. 4

On behalf of the Chairman of Working Group II, the representative of Brazil informed the Committee of the results of negotiations held on paragraphs 13, 24 and 44 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action and revised the text contained in Informal Paper No. 4.

Following statements by the representatives of the United States, India and Brazil, the Committee decided to transmit to the Conference Informal Paper No. 4, as orally revised.

Accreditation of non-governmental organizations and local authorities in accordance with the rules for their participation set out in decision II/4 of the Preparatory Committee [2]

Résultats de la Conférence : projet de Déclaration de principes et d'engagements et Plan d'action mondial [4]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3

Au nom du Président du Groupe de travail II, le représentant de la Zambie informe le Comité des résultats des négociations tenues sur les paragraphes 1 à 12 du projet de Déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondiale et révise le texte figurant dans le document A/CONF.165/PC.3/L.3.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde, du Canada, des États-Unis, du Bénin, du Saint-Siège, de l'Australie, du Swaziland et de la République islamique d'Iran.

Les représentants des États-Unis et de l'Inde interviennent sur une motion d'ordre.

Le Comité décide ensuite de transmettre à la Conférence le document A/CONF.165/PC.3/L.3, tel qu'il a été révisé oralement.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Corr.1

Au nom du Président du Groupe de travail II, le représentant de la Zambie informe le Comité des résultats des négociations tenues sur les paragraphes 13 à 22 du projet de Déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondial et révise le texte figurant dans le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.1.

Après avoir entendu des déclarations des représentants des États-Unis, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), de la Jamaïque, du Canada, de l'Inde, du Brésil et de l'Australie,l le Comité décide de transmettre à la Conférence le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Corr.1, tel qu'il a été révisé oralement, à l'exception du paragraphe 22 *ter*.

Document officieux No 4

Au nom du Président du Groupe de travail II, le représentant du Brésil informe le Comité des résultats des négociations tenues sur les paragraphes 13, 24 et 44 du projet de Déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondial et révise le texte figurant dans le document officieux No 4.

Après avoir entendu des déclarations des représentants des États-Unis, de l'Inde et du Brésil, le Comité décide de transmettre à la Conférence le document officieux No 4, tel qu'il a été révisé oralement.

Accréditation des organisations non gouvernementales et des autorités locales conformément aux dispositions relatives à leur participation énoncées dans la décision II/4 du Comité préparatoire [2]

Documents A/CONF.165/PC.3/2/Add.3 and Corr.1 and 2 and A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 and Corr.1

The Committee resumed consideration of the item.

The representative of Norway reported on the informal consultations held on documents A/CONF.165/PC.3/2/Add.3 and Corr.1 and 2 and A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 and Corr.1.

Statements were made by the representatives of Turkey, Greece, Italy (on behalf of the European Union), the United States and China.

On the proposal of the Chairman, the Committee recommended to the General Assembly that it refer to the Economic and Social Council, for a decision at its resumed organizational session in May 1996, the list of non-governmental organizations contained in Annex II of document A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 and Corr.1.

Document A/CONF.165/PC.3/2 and Add.1

At the request of the representative of the United States, the Committee agreed, in accordance with rule 81 of the rules of procedure of the General Assembly, to re-open a decision taken on 5 February regarding accreditation of the non-governmental organizations listed in documents A/CONF.165/PC.3/2 and Add.1.

Following statements by the representatives of the United States and India, the Committee decided to exclude from the list of non-governmental organizations contained in documents A/CONF.165/PC.3/2 and Add.1, the International Energy Foundation and Ananda Marga Universal Relief Team.

Documents A/CONF.165/PC.3/2/Add.3 and Corr.1 and 2

Following statements by the representatives of Turkey and Greece, the Committee decided to postpone to the Pre-Conference Consultations the consideration for accreditation to the Conference of the non-governmental organization, entitled the Federation of Westtrace Turks in Europe.

* * *

Following statements by the representatives of Benin, France, Argentina, Madagascar and Italy (on behalf of the European Union), the Committee agreed to continue its discussion in English only.

The representative of the United States informed the Committee that paragraph 22 *ter* had been distributed and was to be inserted into the text in square brackets.

Documents A/CONF.165/PC.3/2/Add.3 et Corr.1 et 2 et A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 et Corr.1

Le Comité reprend l'examen de la question.

Le représentant de la Norvège fait rapport sur les consultations tenues sur les documents A/CONF.165/PC.3/2/ Add.3 et Corr.1 et 2 et A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 et Corr.1.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Turquie, de la Grèce, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), des États-Unis et de la Chine.

Sur la proposition du Président, le Comité recommande à l'Assemblée générale de se renvoyer au Conseil économique et social, pour décision à la reprise de sa session d'organisation en mai 1996, la liste des organisations non gouvernementales figurant dans l'annexe II du document A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 and Corr.1.

Document A/CONF.165/PC.3/2 and Add.1

À la demande du représentant des États-Unis, le Comité décide, en vertu de l'article 81 du règlement intérieur de l'Assemblée générale, de revenir sur une décision prise le 5 février concernant l'accréditation des organisations non gouvernementales figurant dans les documents A/CONF.165/PC.3/2 and Add.1.

Après avoir entendu des déclarations des représentants des États-Unis et de l'Inde, le Comité décide d'exclure de la liste des organisations non gouvernementales énoncées dans les documents A/CONF.165/PC.3/2 and Add.1 les organisations suivantes : International Energy Foundation et Ananda Marga Universal Relief Team.

Documents A/CONF.165/PC.3/2/Add.3 et Corr.1 et 2

Après avoir entendu des déclarations des représentants de la Turquie et de la Grèce, le Comité décide de reporter aux consultations préalables à la Conférence l'examen de l'accréditation à la Conférence de l'organisation non gouvernementale suivante : Federation of Westtrace Turks in Europe.

* * *

Après avoir entendu des déclarations des représentants du Bénin, de la France, de l'Argentine, de Madagascar et de l'Italie (au nom de l'Union européenne), le Comité décide de poursuivre les délibérations en anglais seulement.

Le représentant des États-Unis informe le Comité que le paragraphe 22 *ter* a été distribué et doit être inséré dans le texte entre crochets.

* * *

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.6

On behalf of the Chairman of Working Group II, Vincenzo Valenti (Italy) informed the Committee of the results of negotiations held on paragraphs 76-99 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action and revised the text contained in document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.6.

Following statements by the representatives of Italy (on behalf of the European Union), Benin, Egypt, the United States, Australia, Canada and the Philippines, the Committee decided to transmit to the Conference document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.6, as orally revised.

Paragraph 29 bis

The text of paragraph 29 *bis* was circulated by the representative of Canada.

Following statements by the representatives of Benin, Italy (on behalf of the European Union), Egypt, Guatemala, the United States, Canada, the Sudan, Zambia and Pakistan (on behalf of the Group of 77 and China), the Committee decided to transmit to the Conference the text of paragraph 29 *bis*, as circulated, in square brackets, and as part of the compilation of texts on this section.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.7

The representative of the Holy See informed the Committee that, although document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.7 had not been approved formally by Working Group II, much agreement had been reached in Working Group B on paragraphs 100 to 128 of the draft statement of principles and commitments and global plan of action, and this should be indicated in the text transmitted to Istanbul.

Following statements by the representatives of India, the United States, Italy (on behalf of the European Union), the Holy See, Brazil and Croatia, the Committee decided to transmit to the Conference the text of document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.7.

The Committee thus concluded consideration of agenda item 4.

Adoption of the report [7]

The Committee decided to entrust the responsibility of finalizing the report of the third session of the Preparatory Committee to the Rapporteur.

Closure of the session

The Secretary-General of the Conference made a statement.

* * *

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.6

Au nom du Président du Groupe de travail II, M. Vincenzo Valenti (Italie) informe le Comité des résultats des négociations tenues sur les paragraphes 76 à 99 du projet de Déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondial et révise le texte figurant dans le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.6.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Italie (au nom de l'Union européenne), du Bénin, de l'Égypte, des États-Unis, de l'Australie, du Canada et des Philippines, le Comité décide de transmettre à la Conférence le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.6, tel qu'il a été révisé oralement.

Paragraphe 29 bis

Le texte du paragraphe 29 *bis* est distribué par le représentant du Canada.

Après avoir entendu des déclarations des représentants des pays suivants : Bénin, Italie (au nom de l'Union européenne), Égypte, Guatemala, États-Unis, Canada, Soudan, Zambie et Pakistan (au nom du Groupe des 77 et de la Chine, le Comité décide de transmettre à la Conférence le texte du paragraphe 29 *bis*, tel qu'il a été distribué, entre crochets, et en tant que partie du recueil des textes de cette section.

Document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.7

Le représentant du Saint-Siège informe le Comité que, même si le document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.7 n'a pas été approuvé formellement par le Groupe de travail II, le Groupe de travail B est parvenu à un certain accord sur les paragraphes 100 à 128 du projet de Déclaration de principes et d'engagements et de Plan d'action mondial, et que ceci devrait être indiqué dans le texte tranmis à Istanbul.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Inde, des États-Unis, de l'Italie (au nom de l'Union européenne), du Saint-Siège, du Brésil et de la Croatie, le Comité décide de transmettre à la Conférence le texte du document A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.7.

Le Comité termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport [7]

Le Comité décide de confier la responsabilité au Rapporteur de terminer le rapport du Comité préparatoire sur les travaux de sa troisième session.

Clôture de la session

Le Secrétaire général de la Conférence fait une déclaration.

The representative of Costa Rica (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement.

The Chairman made a statement and declared closed the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirty-third session
United Nations Office at Vienna

MONDAY, 19 FEBRUARY 1996

475th meeting

Matters relating to remote sensing of the Earth by satellites including, inter alia, *applications for developing countries* [7]

The Subcommittee continued its consideration of the item with statements by the representatives of France, Cuba, India, the Russian Federation, Japan, Mexico, Canada, Turkey, Morocco and Indonesia.

Space debris [9]

The Subcommittee continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of Italy, Canada, Japan, India and Germany.

Special presentations

At the end of the meeting, the Subcommittee heard a special presentation.

476th meeting

Space debris [9]

The Subcommittee continued its consideration of the item.

Progress in national and international space activities related to the Earth environment, in particular progress in the geosphere-biosphere (global change) programme [13]

The Subcommittee began its consideration of the item with a statement by the representative of the United States.

Le représentant du Costa Rica (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration et prononce la clôture de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trente-troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

LUNDI 19 FÉVRIER 1996

475e séance

La télédétection spatiale, y compris, notamment, les applications intéressant les pays en développement [7]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : France, Cuba, Inde, Fédération de Russie, Japon, Mexique, Canada, Turquie, Maroc et Indonésie.

Les débris spatiaux [9]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Italie, du Canada, du Japon, de l'Inde et de l'Allemagne.

Exposés spéciaux

À la fin de la séance, le Sous-Comité entend des exposés spéciaux.

476e séance

Les débris spatiaux [9]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Les progrès réalisés dans les activités spatiales nationales et internationales relatives à l'environnement terrestre, en particulier dans le programme géosphère-biosphère (changement mondial) [13]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant des États-Unis.

Matters relating to remote sensing of the Earth by satellites including, inter alia, applications for developing countries [7]

The Subcommittee continued its consideration of the item with a statement by the representative of the United States.

Use of nuclear power sources in outer space [8]

The Subcommittee began its consideration of the item with statements by the representatives of Pakistan, the Russian Federation, the United States, China and Turkey, as well as by the representative of the International Atomic Energy Agency.

Special presentations

At the end of the meeting, the Subcommittee heard special presentations.

La télédétection spatiale, y compris, notamment, les applications intéressant les pays en développement [7]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant une déclarations du représentant des États-Unis.

L'utilisation de sources d'énergie nucléaires dans l'espace [8]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Pakistan, de la Fédération de Russie, des États-Unis, de la Chine et de la Turquie, ainsi que du représentant de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

Exposés spéciaux

À la fin de la séance, le Sous-Comité entend des exposés spéciaux.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

96-03504